

Inhalt

- 9 Vorwort
- 11 Hinweise zum Gebrauch
- 15 Franko-Kanadisch
- 18 Aussprache
- 20 Grundregeln für Québec-Traveller
- 21 Unterschiede zum Französisch Frankreichs
- 28 Avec tes yeux pretty face ... – *Sprachmix*

Land & Leute

- 34 Das Land und die Leute
- 38 Toé, moé, vous et nous autres
Miteinander und Selbstverständnis
- 40 Pouces, pieds et livres
Mengenangaben und Maße
- 41 La nature – *Natur, Tiere, Freizeit*
- 51 Le nordais et le sirois – *das liebe Wetter*
- 54 Duplex, triplex, quadruplex
Wohnen in Kanada
- 56 Les guenilles – *die Kleidung*
- 58 Oh mon maître ... – *das Arbeitsleben*
- 60 Oui, allô ... – *Telefonieren*
- 62 Vom «dépanneur» zum «resto»
Essen (nicht nur Blaubeeren)
- 71 Se pacter la fraise – *Trinken und Saufen*
- 74 Aller cruiser – *Auf die Piste gehen*
- 76 La tomate et le foin – *Kohle, Zaster, Knete*
- 79 C'est moé qui chauffe! – *Unterwegs*
- 85 La politique – *Politik*
- 89 Internet und mehr

Im Gespräch

- 90 Die lockere Sprache des Alltags
- 90 *Begrüßen & Verabschieden*
- 91 *Reden, Quatschen, Labern*
- 92 *Zustimmen & Ablehnen*
- 93 *Tout est petit*
- 94 Tabernac! – *Schimpfen & Fluchen*
- 96 *Beleidigungen*
- 97 *Super, spitze, affengeil*
- 98 *Pech haben*
- 99 *Glück haben / k.o. sein*
- 100 *ein Schlitzohr sein / Ärger haben/machen*
- 102 *streiten und drohen*
- 103 *Schläge bekommen*
- 105 La blonde et son chum – *Beziehungskisten*
- 106 *Ausdrücke für «sie»*
- 107 *Ausdrücke für «ihn»*
- 108 *Körperliches*
- 109 *faire l'amour*
- 110 *und die Folgen*
- 111 *Ma p'tite poulette: die Kleinen*
- 112 *die Großen*

Anhang

- 114 Literaturhinweise
- 115 Register
- 128 Die Autorin